

Article 10

1. After each visit, the Committee shall draw up a report on the facts found during the visit, taking account of any observations which may have been submitted by the Party concerned. It shall transmit to the latter its report containing any recommendations it considers necessary. The Committee may consult with the Party with a view to suggesting, if necessary, improvements in the protection of persons deprived of their liberty.

2. If the Party fails to cooperate or refuses to improve the situation in the light of the Committee's recommendations, the Committee may decide, after the Party has had an opportunity to make known its views, by a majority of two-thirds of its members to make a public statement on the matter.

Article 11

1. The information gathered by the Committee in relation to a visit, its report and its consultations with the Party concerned shall be confidential.

2. The Committee shall publish its report, together with any comments of the Party concerned, whenever requested to do so by that Party.

3. However, no personal data shall be published without the express consent of the person concerned.

Article 12

Subject to the rules of confidentiality in Article 11, the Committee shall every year submit to the Committee of Ministers a general report on its activities which shall be

Article 10

1. Après chaque visite, le Comité établit un rapport sur les faits constatés à l'occasion de celle-ci en tenant compte de toutes observations éventuellement présentées par la Partie concernée. Il transmet à cette dernière son rapport qui contient les recommandations qu'il juge nécessaires. Le Comité peut entrer en consultation avec la Partie en vue de suggérer, s'il y a lieu, des améliorations dans la protection des personnes privées de liberté.

2. Si la Partie ne coopère pas ou refuse d'améliorer la situation à la lumière des recommandations du Comité, celui-ci peut décider, à la majorité des deux tiers de ses membres, après que la Partie aura eu la possibilité de s'expliquer, de faire une déclaration publique à ce sujet.

Article 11

1. Les informations recueillies par le Comité à l'occasion d'une visite, son rapport et ses consultations avec la Partie concernée sont confidentiels.

2. Le Comité publie son rapport ainsi que tout commentaire de la Partie concernée, lorsque celle-ci le demande.

3. Toutefois, aucune donnée à caractère personnel ne doit être rendue publique sans le consentement explicite de la personne concernée.

Article 12

Chaque année, le Comité soumet au Comité des Ministres, en tenant compte des règles de confidentialité prévues à l'article 11, un rapport général sur ses activités, qui est

Artikel 10

1. Efter hvert besøg udarbejder Komitéen en beretning om de kendsgerninger, der fremkom under besøget under hensyntagen til enhver bemærkning, som måtte være anført af vedkommende part. Den fremlægger sin beretning for sidstnævnte med de anbefalinger, som den måtte anse for nødvendige. Komitéen kan konsultere parten med henblik på om nødvendigt at foreslå forbedringer af beskyttelsen af personer, der er berøvet deres frihed.

2. Hvis parten undlader at samarbejde eller afslår at forbedre situationen i lyset af Komitéens anbefalinger kan Komitéen, efter at parten har haft mulighed for at give sine synspunkter tilkendte, beslutte med to trediedele flertal at fremkomme med en offentlig udtalelse om sagen.

Artikel 11

1. Oplysningerne indsamlet af Komitéen i forbindelse med et besøg, dens beretning og dens konsultationer med vedkommende part er fortrolige.

2. Komitéen offentliggør sin beretning samt eventuelle bemærkninger fra vedkommende part, hvis parten anmoder den om at gøre det.

3. Oplysning om personlige forhold må dog kun offentliggøres med udtrykkelig tilladelse fra vedkommende person.

Artikel 12

Under iagttagelse af bestemmelserne om fortrolighed i artikel 11 tilsender Komitéen hvert år Ministerudvalget en generel beretning om sin virksomhed, som skal oversendes til Den